creative commons

COMMONS DEED

저작자표시-비영리-변경금지 2.0 대한민국

이용자는 아래의 조건을 따르는 경우에 한하여 자유롭게

- 이 저작물을 복제, 배포, 전송, 전시, 공연 및 방송할 수 있습니다.

다음과 같은 조건을 따라야 합니다:

저작자표시. 귀하는 원저작자를 표시하여야 합니다.

비영리. 귀하는 이 저작물을 영리 목적으로 이용할 수 없습니다.

변경금지. 귀하는 이 저작물을 개작, 변형 또는 가공할 수 없습니다.

- 귀하는, 이 저작물의 재이용이나 배포의 경우, 이 저작물에 적용된 이용허락조건을 명확하게 나타내어야 합니다.
- 저작권자로부터 별도의 허가를 받으면 이러한 조건들은 적용되지 않습니다.

저작권법에 따른 이용자의 권리는 위의 내용에 의하여 영향을 받지 않습니다.

이것은 이용허락규약(Legal Code)을 이해하기 쉽게 요약한 것입니다.

Disclaimer

dCollection

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

[UCI]I804:24011-200000266541

2018년 2월
교육학석사(한국어교육)학위 연구보고서

가정통신문을 활용한 한국어 어휘 교육 방안 연구

-여성결혼이민자를 대상으로-

조선대학교 교육대학원

한국어교육전공

김 점 순

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

가정통신문을 활용한 한국어 어휘 교육 방안 연구

A study on Korean education methods using newsletter

2018년 2월

조선대학교 교육대학원

한국어교육전공

김 점 순

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

가정통신문을 활용한 어휘 교육 방안 연구

지도교수 장 경 현

이 연구보고서를 교육학석사(한국어교육)학위 청구 연구보고서로 제출함.

2017년 10월

조선대학교 교육대학원

한국어교육전공

김 점 순

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

김점순의 교육학 석사학위 연구보고서로 인준함.

심사위원장 조선대학교 교수 석 주 연 인

심사위원 조선대학교 교수 장 경 현 인

2017년 12월

조선대학교 교육대학원

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

국문초록

1. 서론 ----------1

1.1. 연구 목적 ----------1

1.2. 선행 연구 ----------2

1.3. 조사 방법 및 구성 ----------5

2. 여성결혼이민자와 다문화가정자녀의 현황 및 한국어 교육 ----------7

2.1. 여성결혼이민자와 다문화가정 자녀의 현황----------7

2.2. 여성결혼이민자 한국어 교육의 실태 및 요구----------9

3. 가정통신문의 개념과 종류 ----------12

3.1. 가정통신문의 개념 ----------13

3.2. 가정통신문의 종류와 구성----------14

3.3. 가정통신문의 어휘와 텍스트 분석----------23

4. 가정통신문을 활용한 교수·학습 방안 제시--------25

4.1. 의미범주별 어휘의 선정----------26

4.2. 어휘의 교육·학습 활동----------29

4.3. 교수·학습 방안----------35

5. 결론 ----------42

참고문헌 ----------44

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

표 차 례

〈표 1〉 연도별 결혼이민자 현황----------7
〈표 2〉 다문화가족지원센터 한국어 교육 프로그램----------9
〈표 3〉 유치원의 가정통신문의 종류----------14
〈표 4〉 유치원 주간교육활동 계획표----------15
〈표 5〉 현장체험학습 안내장----------17
〈표 6〉 방과 후 과정 참가 신청서----------19
〈표 7〉 부모 안전 교육 안내문----------20
〈표 8〉 주제별 분류 어휘----------27

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

국 문 초 록

여성결혼이민자 학습자들은 일반 학습목적의 학습자와는 달리 국제결혼으로 한국에 정착함에 따라 한국어를 배우는 학습자로서의 역할과 자녀가 태어나면서 부모로서의 역할이 동시에 주어진다. 특히, 자녀와의 상호작용을 통해 자녀의 신체적 발달은 물론 지적·언어적·사회적·정서적 능력을 발달시키는데 중요한 역할을 한다.

여성결혼이민자들은 일상 의사소통에는 큰 문제가 없지만 발음 능력 및 어휘능력이 부족으로 교사와의 면담이나 참관수업 등에서 한국어 어휘의 이해에 어려움을 느껴 유치원이나 학교에 가는 것을 꺼려하는 경우가 많다. 그들이 한국어를 제1언어로써 사용하는 것이 아니라 제2언어로써 사용하기 때문에 언어적 상호작용에 어려움이 따를 수밖에 없는데, 이는 자녀들이 언어적인 문제만 겪는 게 아니라 결과적으로 정서발달 장애나 총체적인 학습부진으로도 이어질 수 있어서 이는 앞으로 우리 사회의 큰 문제로 대두될 수 있다.

따라서 본 연구는 유치원 아동(만3세~만5세)을 둔 여성결혼이민자들을 대상으로 한국어 수업에 주로 사용되는 중급수준의 교재에서 유치원의 가정통신문과 연관된 어휘를 중심으로 자료를 수집하여 살펴보고 어휘론과 어휘교육론의 이론을 적용, 한국어 교육에 활용할 수 있는 방안을 모색하며, 자녀교육 측면에서 그들 자녀의 유치원 활동이나 학습에 적절한 도움 등 능동적인 대처를 할 수 있도록 하는데 그 목적이 있다.

또한 어휘 교육이 다른 언어기능과 연계한 한국어 교육이 이루어지도록 다양하고 구체적인 방안을 제시하여 학습 흥미 및 동기를 향상시키도록 한다.

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

1. 서론

1.1. 연구 목적

출입국 외국인 정책 통계 자료에 의하면, 2016년 기준으로 우리나라에 거주하는 결혼이주여성은 128,518명으로 전체 결혼이민자의 84.3%로 대부분을 차지하고 있으며, 남성은 23,856으로 15.7%였다.

부모란 자녀가 세상에 태어나서 처음으로 대하는 사람으로서 자녀의 양육과 교육을 담당하고, 자녀의 인성을 형성시켜 주며, 자녀에게 따뜻함과 편안함을 제공해주고, 의식주를 제공해주는 역할을 한다. 특히 자녀와의 상호작용을 통해 자녀의 신체적 발달은 물론 지적·언어적·사회적·정서적 능력을 발달시키는데 중요한 역할을 한다.

그러나 다문화 가정의 여성결혼이민자는 한국어 능력 부족으로 인해 자녀와의 의사소통이 어렵고 이로써 자녀의 언어발달에도 영향을 미쳐, 자녀의 언어발달이 이루어지는 유아기에 어머니로부터 충분한 언어 정보를 제공받지 못하면 그들 또한 언어적인 문제를 겪게 되어 결과적으로 이는 학습부진을 낳고 이것이 누적되어 학습 중도 이탈의 문제가 발생하며, 대학 진학과 취업에 있어서도 제한을 받게 되고 결국 사회적으로 빈곤층에 머무를 가능성이 높아져서 사회적 계층 문제까지 확대될 수 있다.

그러므로 여성결혼이민자에 대한 한국어 교육은 유학을 목적으로 하는 학업 목적의 학습자나 업무를 위한 학습자 또는 이주 노동자 등과는 분명히 다른 교육 목표를 가져야 한다. 그러나 결혼이주여성들이 체계적인 한국어 교육을 받는다는 것은 현실적으로 결코 쉬운 일이 아니다. 가정형편이나 육아, 가사 등으로 인해, 한국어 교육 기관의 교육 프로그램을 지속적으로 이용하기에 어려움이 있는 많은 여성결혼이민자들이 가족들의 도움이나 독학으로 한국어를 공부하고 있는데, 이는 한국 사회의 언어와 문화에 제대로 적응하지 못한 상태에서 자녀를 키우는 것

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

이다(오성배, 2005:81-82).

이에 본 연구는 국제결혼의 대부분을 차지하는 한국인 남성과 외국인 여성의 대상자인 여성결혼이민자의 한국어 교육 실태를 분석하고, 자녀들이 어머니의 품을 떠나 제일 먼저 공동생활을 하게 되는 유치원에 관련된 특수 어휘 교육의 필요성 및 교육 기관의 정보 제공과 교사와 학부모의 중요한 소통 수단인 가정통신문을 기준으로 한 어휘교육 방안을 제시하여 여성결혼이민자의 자녀 교육에 도움을 주고자 한다.

1.2. 선행 연구

배현대(2010:5)에 따르면, 한국어 교육에 있어서 어휘 교육의 중요성은 2005년 이후에서야 본격적으로 부각 되었으며, 그 증가 추세는 급격히 빨라지고 있다고 하였다. 이 장에서는 먼저 한국어 교육에서의 결혼이주여성을 위한 어휘 교육에 관한 연구를 살펴본 후, 가정통신문을 활용한 한국어 교육에 대한 선행 연구를 알아보려고 한다.

한국어 교육에서 여성결혼이민자를 대상으로 어휘교육의 중요성을 강조한 연구로는 박성심(2009:5-83)과 이은선(2013:80-82)이 있다. 박성심(2009:5-83)은 학문목적 학습자를 대상으로 선정된 어휘 목록은 특수목적 학습자인 여성결혼이민자의 한국어 교육에 적절하지 않음을 제기하고 여성결혼이민자를 대상으로 하는 한국어 교재와 실생활에서 사용하는 어휘를 비교하여 여성결혼이민자의 어휘력이 학문목적 한국어 학습자에 비해 낮으며 실생활을 중심으로 발달하고 있다는 점을 밝혔다. 또, 여성결혼이민자를 대상으로 한 어휘 교육의 효율성을 제고하기 위하여 어휘 목록을 만들고 이를 등급화 하였다. 이은선(2013:80-82)은 여성결혼이민자의 한국어 학습은 의사소통 중심으로 실생활에 필요한 어휘를 중심으로 이루어지게 되며, 중요하지만 잘 사용하지 않는 어휘에 대한 학습은 잘 이루어지지 않기 때문에 자녀 양육과 교육을 위해서 교육과 관련 어휘 교육이 꼭 필요하다고

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

밝혔다. 김정숙(2011:45)에서는 실제 수업지도안과 교재를 구성하여 여성결혼이민자들의 한국어 교육에 실제 활용할 수 있게 제시하고, 중급과 고급 단계에 있는 여성결혼이민자를 위한 한국어 교육은 '생활 회화'의 수준에서 벗어나 그들 자녀의 멘토 역할과 학부모로서의 역할 수행 능력에 이를 만한 수준의 내용이 되어야 한다고 강조하였고, 심명선(2008:15-16)은 어휘력을 '어휘능력(lexical competence)'이라는 용어로 제안하면서 이를 '어휘를 표현하고 이해하는 능력'으로 정의하고, 어휘력은 언어 표현과 언어 이해, 모두에 영향을 미치는 요소이므로 언어 교육에 있어서 꼭 중요하게 다루어져야 한다고 보았다.

한국어 기존에 연구된 논문이나 학술지에서는 한국어 교재 개발, 다문화 가정 자녀의 학교생활 적응, 교수요목 설계 등을 중심으로 학령기 아동에 초점을 맞추고 있는 경우가 대부분이었다. 하지만 부모교육과 연계된 한국어 교육은 자녀의 연령이 어린 부모를 대상으로 할수록 교육의 효과가 크게 나타나는데 그 이유는 유치원의 교육과정은 초등학교의 교육과정과 연계되어 있기 때문이다. 여성결혼이민자들과 함께 다문화가정이 지속적으로 증가하면서 사회적으로 매우 중요한 부분으로 인식되고 있어 그들의 한국어 학습과 관련된 많은 연구가 계속 이루어지고 있다.

여성결혼이민자들의 부모로서의 역할 신장에 도움을 주기 위한 가정통신문을 활용한 한국어 교육에 관한 선행 연구로는 고은미(2009:5-32), 김정희(2010:41-81)와 김나라(2010:34-60) 등을 들 수 있다. 고은미(2009:5-32)에서는 여성결혼이민자들은 체계적이고 전문적인 교육을 받지 못해 문법과 읽고 쓰기 능력이 말하기와 듣기에 비해 떨어진다고 지적하고, 여성결혼이민자들은 자신뿐만 아니라 자녀를 위해서도 독해 능력은 반드시 필요함을 강조하며 '독해 자료 구성 방안'의 연구에 가정통신문을 활용, 초급 단계의 독해 모형을 구성하였다. 김정희(2010:41-81)는 자녀교육의 측면에서 어휘교육을 다루고 다양한 한국어 어휘 교육 방식과 어휘 교육의 필요성 및 바람직한 어휘 교육 방안을 제시하였다. 또한 여성결혼이민자들을 대상으로 설문조사를 하여 자녀 교육을 위해 가장 배우고 싶

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

어 하는 어휘가 '유치원 및 초등학교' 관련 어휘임을 밝혀내고 유치원 및 학교 어휘를 정리하여 교수요목과 어휘 학습 활동 방안을 제시하였다. 김나라(2010:34-60)는 구체적인 교육 방안 제시 없이 수도권 중심의 초등학교 가정통신문만의 분석에 그쳤다는 한계를 가지고 있지만, 이 연구에서는 가정통신문에서 사용된 중요한 어휘의 유형들을 제시하고 한국어 교재와 읽기 이해에 반영하여야 함을 주장하고, 가정통신문의 텍스트 유형의 특징을 분석하고, 유형별로 분류하였다. 그리고 여성결혼이민자들이 어렵다고 표시한 어휘와 문법 및 표현으로 구분하여 그 언어적인 특징 등을 분석해 본 결과 실생활에서 잘 사용하지 않은 한자어의 조합이나 유치원이나 학교에서만 사용되는 어휘들-스쿨뱅킹, 방과 후 교실-등의 용어가 많아 가정통신문 텍스트 자체를 이해하는데 어려움을 겪으며, 많은 어휘와 표현들이 현재 여성결혼이민자가 사용하는 한국어 교재에 제시되지 않은 것이 많을 뿐만 아니라 교육용 한국어 어휘 목록에서도 아예 포함되지 않거나 낮은 빈도의 어휘들이 가정통신문의 텍스트 이해에 장애를 일으킨다고 하였다.

심보경, 김정숙(2012:68-76)의 연구에서는 자녀 교육의 시기를 '유아기'와 '학령기'로 구분하고, 자녀 교육에 대한 부모로서의 현실적인 요구들을 교육 내용이나 교재에 반영하여야 한다고 보고, 여성결혼이민자들이 실제 자녀 교육을 위하여 어떤 효과적인 방법을 사용하여야 하는지에 대하여 시기별 한국어 교수법과 학습 지도 방안 그리고 한국어 수업 지도안을 구체적으로 제시하였다. 특히, 유아기 자녀를 둔 다문화가정 학부모를 위한 자녀학습지도 한국어교육은 단순한 듣기·말하기·읽기·쓰기의 교육이 아닌, 복합적인 요소가 삽입되어 있는 학부모 역할 기초 교육이 필요하며, 아울러 기존의 교수법과 같이 문장에 알맞은 조사나 어미 단어를 넣어가는 기초적인 회화수업이 아닌, 전문적인 배경설명과 '접속 부사 교육', '의성어·의태어 교육'이 필요하다고 주장하였다. 위의 선행 연구들을 통해서도 알 수 있듯이, 특수한 상황을 가진 여성결혼이민자들을 위한 한국어 학습 교재들이 실제적인 것에 바탕을 두고 좀 더 구체화 및 특수화 되어야 할 필요성을 보여준다고 하겠다.

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

조선경(2006:47)에 의하면 한국어가 능숙한 중국 동포 여성의 경우에도 자녀들이 학교에서 가지고 오는 가정통신문의 내용을 완전히 이해하지 못하는 경우가 있다고 하였다. 이는 일상생활에서 사용하는 어휘와 가정통신문에서 사용하는 어휘 간에 차이가 크기 때문이다. 한건수(2007:15) 역시 한국어의 문어체 표현에 익숙하지 않은 여성결혼이민자들이 가정통신문 자체를 해독하지 못하는 경우가 많다고 하였고, 조영달(2006:67)은 다문화가정 자녀들이 말을 배우는 가장 중요한 시기인 유아기에 한국말이 서투른 외국인 어머니의 교육 하에서 성장하기 때문에 언어 발달이 늦어지고 의사소통에 제한을 받기 때문에 일상적인 의사소통은 문제없으나 독해와 어휘력, 쓰기, 작문 능력이 현저히 떨어지는 것으로 나타난다고 보았다. 또, 이수정 외(2008:108)의 생활연령이 만 3세 후반인 다문화가정 아동과 일반가정 아동을 대상으로 표현어휘 능력에 관한 차이의 연구에서는 다문화가정 아동의 경우 표현 어휘발달지체 가능성이 있음을 확인하고 그 이유는 주양육자인 어머니의 한국어 습득이 제대로 이루어지지 않은 상태에서의 제한된 한국어 구사능력이 자녀들에게 부정적인 영향을 미친다고 보았다. 이들 연구들은 자녀 교육과 관련된 한국어 교육은 그들이 부모 역할에 대한 중요성을 인식하는 것에서부터 출발해야 함을 강조한다.

하지만 아직까지 학령기 이전의 아동을 둔 결혼이주여성을 위한 어휘 교육에 대한 체계나 연구가 미비한 실정이며, 앞으로 한국어 학습자 수요가 늘어날 것으로 전망됨으로 다양한 한국어 어휘교육 및 교수학습 방안에 관하여 지속적인 연구가 요구된다.

1.3. 조사 방법 및 구성

위에서 살펴본 바와 같이 자녀의 언어 능력은 주된 양육자인 어머니의 한국어 능력과 밀접한 관련이 있어서 자녀 언어발달에 가장 큰 영향을 미침에 따라 한국어 교육의 방향이 학문이나 취업 등의 목적으로 한국어를 배우는 학습자와는 구

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

분되어야 하며, 특정 상황에서의 의사소통이 가능하도록 구체화되고 실질적인 내용의 한국어 교육이 이루어져야 한다는데 의견을 같이 한다.

본 연구에서는 교육기본법 제 2종 2항에 따라 '만 3세부터 초등학교 취학 전까지의 어린이'를 자녀로 둔 여성결혼이민자들을 연구 대상으로 삼으려 한다. 이 기간은 언어 및 인지 능력이 급속도로 발달되는 시기일 뿐만 아니라 학령기 교육의 기초가 되는 지식들을 습득하고 학습하는 시기이므로 이 시기의 유치원의 주간교육계획안이나 가정통신문 등을 분석하여 어휘들을 추출하고 이를 여성결혼이민자의 교육내용으로 삼는 것은 의미가 있다고 판단하였다.

가정통신문의 범위[1]는 유치원에서 가정으로 보내는 주간활동계획안, 부모안전교육 안내문, 활동 신청 안내문 등을 포함하였으며, 본 저자는 현재 결혼이주여성들을 대상으로 한국어를 가르치고 있는 교사로서 약 20명의 학생들을 관찰과 질의응답으로 보고서에 필요한 내용을 수집하였음을 밝힌다. 한국어 교재는 유치원 가정통신문을 이해할 수 있을 수준이어야 하기 때문에 문법에 대한 부담이 어느 정도 사라진 숙달도 중급 수준의 학생을 대상으로 하는《결혼이민자와 함께하는 한국어 3,4》와《한국어와 한국문화 중급1과 2》를 참고하였고, 가정통신문은 여성결혼이민자들이 아이들을 보내고 싶어 하는 병설유치원의 가정통신문을 자료를 사용하였다. 가정통신문의 텍스트를 자세히 보면 서술어를 통하여 제보 기능과 호소 기능이 주를 이룬다. 서술어의 기능적인 면은 일반 한국어 수업에서도 다루기 때문에 여기에서는 가정통신문에 나오는 핵심 명사를 위주로 살펴보겠다.

2장에서는 다음과 같은 내용을 다루려고 한다. 출입국 외국인 정책본부의 통계자료를 바탕으로 여성결혼이민자와 다문화가정 자녀의 현황을 살펴본다. 또한 사회구성원으로서의 위치와 역할을 살펴본 후, 여성결혼이민자를 대상으로 시행되고 있는 한국어 교육 실태를 살펴보고 여성결혼이민자들의 교육적 역할을 신장

---

1) 김현주 외(2000)에서 가정통신문에 포함시키는 내용을 종합해 보면,
첫째, 유치원의 최근 교육 내용 관련 정보가 중심이 된다.
둘째, 유치원의 특별 활동 및 행사 관련 정보이다.
셋째, 유아 교육 관련 정보이다.
넷째, 명절이나 휴일을 나타낸다.

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

시키기 위해 실질적인 어휘 교육의 필요성을 밝히도록 한다. 3장에서는 가정통신문의 개념, 종류 및 구성에 대해 알아보고 가정통신문에 사용된 어휘와 텍스트를 분석한다. 4장에서는 가정통신문에서 추출한 주제별 어휘를 활용하여 어휘의 제시와 학습 방법 그리고 어휘 교수 방안을 제시하려고 한다.

2. 여성결혼이민자와 다문화가정 자녀의 현황 및 한국어 교육

2.1 여성결혼이민자와 다문화가정 자녀의 현황

2002년 이후 매년 28% 이상의 높은 증가율을 보이던 결혼이민자는 2014년, 4월 국제결혼 건전화를 위한 결혼이민 사증발급심사강화 및 국제결혼 프로그램 이수 의무화조치 영향으로 최근 3년간 평균 증가율은 0.3%였다.

2016년에는 152,374명으로 성별로는 여성이 128,518로 84.3%로 대부분을 차지하고 있으며, 남성은 23,856명으로 15.7%였다. 이는 전년대비 0.51% 증가 하는데 그쳤지만 결혼이주여성의 수는 전체 결혼 이민자 및 귀화자의 80%를 웃돈다.

〈표 1〉 연도별 결혼이민자 현황

〔단위: 명,%〕

구 분	2012년	2013년	2014년	2015년	2016년
현 황 (전년대비)	148,498 (102.6%)	150,865 (101.6%)	150,994 (100.1%)	151,608 (100.4%)	152,374 (100.5%)

다문화가정[2)]은 우리와 다른 민족 또는 다른 배경을 가진 사람들이 포함된 가

2) 서 혁(2007:2)은 다문화 가정을 크게 '①국제결혼가정②외국인근로자가정③새터민 가정'으로 분류하고 있다. 본고는 이중 국제결혼 가정을 중점으로 다루고 있으며 , 국제결혼가정 중에서도

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

정을 말한다. 2015년 다문화 인구동태 통계 결과에 따르면 다문화 혼인, 이혼, 출생 모두 감소한 것으로 나타났다. 다문화 혼인은 22,462건으로 전년보다 7.9% 감소하였고, 전체 혼인에서 차지하는 비중은 7.4%로 2008년 이후 지속적인 감소 추세를 보였다. '한국 남자 + 외국 여자'가 전체 다문화 혼인의 62.6%, '외국 남자 + 한국 여자'가 22.9%, 귀화자[3] 등 기타 혼인이 14.6%를 차지하였다.

다문화가구의 자녀양육과 취학에 관한 자료를 보면,

○ 다문화가구 중 자녀가 하나도 없는 가구는 33.2%이며, 1명인 가구가 37.1%, 2명 24.6%, 3명 이상 5.0%이며, 평균 자녀수는 1.02명임.

- 2012년 조사 시 평균 자녀수는 0.9명이었고 자녀가 없는 가구가 37.3%이었던 것과 비교해보면, 다문화가구의 자녀수는 그 기간 동안 더 늘어남.

○ 전체 다문화가구 중 만 5세 이하 미취학 자녀가 없는 가구는 62.8%, 어린이 집이나 유치원에 자녀를 보내는 가구 27.2%, 보육시설 미 이용 가구 10.0%임.

- 만 5세 이하 자녀가 있으나 보육시설을 이용하지 않는 가구에서는 낮시간 동안 아동의 어머니(86.8%)가 돌보는 비율이 가장 높고, 그 다음은 아동의 친조부모(5.8%), 외조부모(4.1%) 순임.

○ 다문화가구 자녀의 취학률(NER)은 초등학교가 97.6%로 가장 높고, 중학교 93.5%, 고등학교 89.9%, 고등교육기관 53.3%임.

- 전 국민 취학률과 비교해보면(교육통계연보), 초등학교 취학률에서의 격차(0.9%p)는 거의 없다고 할 수 있는 정도이나, 학교 급이 올라가면서 그 격차가 커져(중학교, 2.8%p, 고등학교 3.6%p) 고등교육기관에 이르면 14.8%p에 달하는 것으로 나타났다. 강진숙(2009:11-20)에 따르면, 일부 다문화 가정 자녀의 경우 한국어 능력

'한국인 아버지와 외국인 어머니로 이루어진 가정'을 대상으로 하고 있다. 그 이유는 국제결혼 가정 유형 중 이 구성원의 비율이 가장 높으며, 그들의 자녀 또한 가장 많은 수를 차지하고 있기 때문이다.

3) 입법학연구(2011)에 의하면, 귀화는 귀화 요건을 갖춘 자가 필요한 서류를 갖추어 신청하면 신원조회, 범죄경력 조회, 체류동향조사 등 요건심사를 하고 요건을 갖춘 자에 한하여 귀화적격심사로서 귀화시험 및 면접심사를 하여 허가여부를 결정한다. 귀화 유형별 현황을 보면 혼인귀화 유형이 전체 귀화자의 60%에 해당하고 특별귀화 중 '부 또는 모가 대한민국 국민인 자'가 전체 귀화자의 38%에 해당한다.

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

의 부족으로 의사소통에 자신감을 갖지 못함으로써 또래 관계에서도 소극적인 자세를 취하게 돼 학교생활과 사회생활에까지 그 영향이 미친다고 한다.

2.2 여성결혼이민자 한국어 교육의 실태 및 요구

이 장에서는 여성결혼이민자들이 한국어와 생활 문화 교육 등 다양한 도움을 받고 있는 다문화가족지원센터를 중심으로 현 교육의 실태를 살펴보려고 한다.

다문화가족지원센터[4]는 여성결혼이민자들이 서로 정보교환의 장소이기도 하고 인간적 유대감을 형성하는 사교의 장소이기도 하다. 다문화가족지원센터의 중요한 몇 가지 사업을 보면, 한국어 교육, 다문화 가족 통합 교육, 자조 모임, 취업 연계 및 교육 지원, 개인 가족 상담 등이 있는데 이 중 한국어 교육 사업이 가장 주된 사업이다. 이곳의 한국어 교육은 주로 가정 내의 일상생활 회화 중심의 기본적인 의사소통 교육에 중점을 두고 있다. 결혼 후 가정의 아내로서 며느리로서의 역할 수행을 효과적으로 하기 위해서는 가족들과의 의사소통이 가장 중요하기 때문인 것으로 보인다.

한국어 교육은 집합 교육과 방문 교육으로 나누어 이루어진다.

〈표 2〉 다문화가족지원센터 한국어 교육 프로그램(집합교육, 2016년)

항 목	내 용
내 용	생활 언어를 익히고 문화를 이해할 수 있도록 체계적·단계별 한국어교육을 실시
대 상	결혼이민자, 중도입국 자녀(만18세 이하)
세 부 내 용	■한국어 교육 총 400시간 운영 - 1,2단계 200시간(단계별 100시간)을 필수 운영하되 선택사업을 포함하여 총 400시간 운영

4) 다문화가족지원센터는 다문화가족의 한국 사회 적응을 위하여 가족 내 관계 증진을 위한 집합교육(가족, 성 평등, 인권 등), 한국어교육, 방문교육, 상담, 정보 안내, 결혼이민자 통 · 번역 서비스, 자녀 언어발달 지원 서비스 등을 제공하는 기관으로 2016년 현재, 전국에 217개소가 설치 · 운영되고 있다.

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

<table>
<tr><td></td><td><table>
<tr><th>영역</th><th>공통필수</th><th>선택예시</th></tr>
<tr><td>한국어 교육</td><td>■ 교육필수1
■ 교육필수2</td><td>■ 한국어교육3단계
■ 한국어교육4단계
■ 기초반
■ 한국어능력 시험반</td></tr>
</table></td></tr>
<tr><td>교 재</td><td>■ 1~4단계 :여성결혼이민자와 함께하는 한국어(국립국어원)
■ 특별반: 센터 자체 교재 활용</td></tr>
</table>

위와 같은 집합 교육 외에도 지리적으로 접근이 불편하다거나 경제적 어려움 혹은 가족들의 몰이해 등으로 집합 교육이 불가능한 여성결혼이민자들과 그들의 자녀를 대상으로 방문 교육[5]을 실시하고 있다.

가정에서 부모는 자녀들의 구심점이 되고 또한 좋은 모델로서의 역할도 하여야 한다. 대부분의 가정에서 자녀의 양육과 교육을 어머니가 맡고 있는 현실에서 여성결혼이민자들은 일상생활에서는 어느 정도 의사소통이 가능하다고 하더라도 공공기관이나 교육기관 등에서 사용하는 특수한 어휘를 이해하지 못해 생기는 문제가 발생하는 경우가 많다. 특히, 유아들의 언어발달이 제일 처음 이루어지는 곳이 바로 가정이며, 유아들과 가장 많이 시간을 보내는 사람이 유아들의 주 양육자인 결혼이주여성들이라고 생각할 때 여성결혼이민자들의 언어능력이 아이들에게 얼마나 중요한 영향을 미치는 지 알 수 있다.

박경자・김송이(2007:94)는 유아들은 긍정적인 발달과 적응하는데 어머니의 영향을 많이 받는데, 어머니와의 상호작용이 중요한 이유는 상호작용으로 사회, 인지, 정서, 언어발달이 이루어진다고 역설하였고, 권승명(2012:5-22)에서는 여성결혼이민자들이 자신의 품을 떠나 자녀가 처음 가는 교육기관에서 무엇을 배우는지 무척이나 궁금해 하고 걱정스럽다고 설문 조사를 통해 밝힌 바 있으며, 또

5) 오현숙(2015:37)에서는 방문교육서비스는 자녀생활서비스 대상자, 즉 만 3세-12세 이하 초등학생 자녀를 둔 여성결혼이민자들에게 제공되고 있으며, 한 지도사가 2-8의 반 수업을 담당하고 있다.

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

한 한국어 교재에 유치원 교실 상황이나 자녀가 가지고 온 주간 교육 활동안(가정통신문), 준비물, 연간계획표가 나오기를 바란다는 질문에 80%-90%가 '①매우'를 선택하였다고 한다. 배정화(2008:100)에 따르면 외국인 어머니들이 '아이 숙제 살펴봐 주기', '아이 알림장 확인하기'와 같은 과제들에 대한 한국어 교육의 교육에 대한 교육의 욕구가 높다고 하였고, 이승은·서현(2008:156)에서도 결혼이민자 가정의 유아들이 교육기관에서 가진 문제 중에서 가장 시급한 문제로 외국인 어머니들의 부족한 어휘로 미취학 아동의 어휘가 일반 가정의 아이들 어휘보다 더 떨어지고 있다고 밝혔다.

한국어 능력이 부족하여 자녀의 교육 기관과의 의사소통이 어렵고 선생님과의 상담이 자유롭지 못하며, 자녀의 교육기관과 관련한 어휘를 이해하지 못하기 때문에 받는 스트레스로 인하여 자녀들과 긍정적인 관계를 만들어가기 어려울 것이다. 이와 관련한 실례로 우희숙(2009:319)에서 '어머니의 출신국별 숙제 도와주는 데 어려운 이유'에 대해 조사한 결과, 중국 조선족을 제외한 결혼이주여성의 50% 이상이 '한국어 이해의 어려움'이라고 답하였다.

'문법이 없이는 의미가 거의 전달되지 않지만, 어휘가 없으면 의미는 전혀 전달되지 않는다'라는 문장에서도 어휘교육의 중요성을 알 수 있듯이 어휘력은 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기 능력을 형성하는 데 기본이 되며 어휘 교육은 한국어 교육에서 기본적으로 교육해야 할 분야이다. 말을 하고자 할 때 어휘의 습득은 그 출발점이 되고, 습득한 어휘를 바탕으로 두 어휘 문장, 세 어휘 문장으로 확장하여 말하게 된다는 점에서 어휘는 언어 습득의 시작이라고 할 수 있다. 조항록 외(2003:578)에서는 빈도가 높지 않더라도 중요도나 활용도 측면에서 중요하다고 판단되는 어휘는 가르쳐야 한다고 하였다. 결혼이민자의 경우에도 실생활에서는 별로 사용하지 않더라도 자녀 교육에 필요한 경우에는 반드시 어휘 교육이 필요하다. 오성배(2005:61-83)는 다문화가정 자녀의 일상 언어와 형식언어의 능력을 비교 연구하였는데 다문화가정 자녀들이 일상적인 의사소통에는 전혀 문제가 없으나 수업시작, 조회시간 등을 통한 형식을 갖춘 질문에 대한 답이나, 읽기 쓰기

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

와 관련된 활동에서 또래 아이들에 비해 부족한 언어 능력을 보였으며, 이는 언어 습득 과정에서 형식언어[6] 능력과 관련된 부분에 결손이 생겼음을 의미한다고 보았다.

어휘의 의미와 용법에 대한 정확한 이해 없이는 한 언어의 올바른 수용(듣기, 읽기)과 생산(말하기, 쓰기)이 이루어질 수 없다, 이해 영역인 듣기와 읽기가 어휘력을 갖추어야 가능하고, 표현 영역인 말하기와 쓰기도 충분한 어휘력을 갖추어야 의사 전달 효과가 높다고 곽지영(1997:141-142)은 주장하고 있다. 문법 지식이 다소 부족하더라도 어휘력이 풍부한 경우가 그 반대의 경우보다 문장 이해력이나 표현력을 높게 만든다. 더구나 언어 학습의 학습 단계가 높아질수록 학습의 부담이 되는 것은 바로 어휘인 것이다. 박선옥(2008:93)에서도 어휘는 언어의 내용을 구성하는 것이기 때문에 문법에 관한 지식이 조금 부족하더라도 어휘에 관한 지식이 풍부하면 의사소통과 의미의 이해가 가능하게 된다. 어휘의 이해가 바탕이 되어야만 네 가지 언어 기능이 고루 발달될 수 있고 자신이 표현하고자 하는 의미를 정확하게 전달할 수 있다. 즉, 어휘는 언어를 효과적으로 사용하기 위하여 가장 기초적이고 필수적인 요소가 되며, 인지 능력을 구성하는 기본적인 요소라는 점에서 그 중요성을 찾을 수 있다.

따라서 매년 꾸준히 늘어나고 있는 다문화가정의 자녀 교육 문제를 그들만의 문제가 아닌 우리 사회의 문제로 인식하고, 여성결혼이주민들이 자녀들이 유치원에서 보내 온 가정통신문이나 각 종 안내문의 어휘를 이해하지 못해 유치원 활동에 필요한 서류나 준비물을 인식하지 못하는 일이 없도록 관련 어휘 교육을 실시하는 것은 아주 의미 있는 일이라고 할 수 있겠다.

3. 가정통신문의 개념과 종류

6) 일상 언어에 비해 형식적이고 정확한 표현 양식을 가진 언어

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

3.1 가정통신문의 개념

가정통신문은 유치원이나 학교의 행사와 일정 그리고 학생들의 학교생활에 대한 많은 정보를 가정에 전달해 주며, 학교와 가정을 연계해 주는 중요한 통로이다. 학교와 학부모와의 소통방법은 부모 강연회, 부모 면담, 참여수업, 상담(정기연2회, 전화)등과 같은 직접 소통방법이 있지만, 시간적·공간적인 제약으로 대부분 자녀 편으로 오는 알림장이나 가정통신문에 의존하게 된다.

오지연(2017:117)에 의하면, '가정통신문'은 교육기관의 정보를 부모에게 문서로 전달하는 기능을 하며, 보편적으로 활용하는 소통 방법으로 학교와 가정 사이의 정기적이고 지속적인 교류는 가정통신문에 의해 이루어진다고 하였고, 요즘 자녀양육과 교육에 있어서 아버지의 역할이 강조되어 참여를 유도하고 있지만, 여전히 대부분의 자녀교육은 어머니의 몫이어서 여성결혼이민자들은 조언이나 상담이 필요할 때, 시기적절한 도움을 받기 어려울 수 있다고 보았다. 또, 김숙자(1989)는 가정통신문에 대한 연구에서 기관과 가정 사이에 대화의 연계를 촉진시키는 주요 매체의 역할을 하며, 교실에서 전개되어 가는 주요 활동들을 지속적으로 부모에게 주지시켜 주어 가정에서 교사로서의 부모역할에 관한 지식과 기술을 제공받아 아동과 부모의 대화와 상호작용 능력을 촉진 시킨다고 하였고, 공지연(2010:4)은 가정통신문을 학교에서 자녀에게 필요한 교육 정보나 행정 제도, 행사 등 다양한 정보를 학부모에게 전달하는 매체라고 정리하였다. 한길연(2002:11)에서는 바쁜 현대사회 속에서 살아가는 부모들에게 유용하게 시간적 제약 없이 부모교육을 하는 방법이라고 기술하였다.

위의 내용과 같이 가정통신문은 부모들에게는 자녀들이 다니는 유치원이나 학교생활에 대한 교육에 대한 정보 제공과 교사와의 중요한 소통방법이지만, 한국어가 서툰 여성결혼이민자들은 일상생활에서 접하기 힘든 어휘가 포함된 가정통신문을 이해하는데 많은 어려움을 겪는다.

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

여성결혼이민자가 가정통신문[7]을 이해하기 어려운 원인을 정리해 보면 첫째, 가정통신문의 내용은 어휘지식과 문법지식을 포함한 텍스트에 관한 지식과 학교생활의 사회·문화적인 배경 등 여러 가지 요인들이 복합적으로 작용하므로 가정통신문을 이해하는 것은 언어를 이해하는 것뿐만 아니라, 한국 교육 문화에 대한 문화적 배경의 이해를 포함한 것이라고 볼 수 있다. 둘째, 가정통신문은 재학생 가정에 일률적으로 배부되므로 한국 교육환경과 학교 시스템을 경험하지 못한 여성결혼이민자에게 난이도 높은 텍스트이다. 마지막으로 가정통신문에는 학교에서만 쓰이는 특정 의미의 어휘가 있고, 일반 의미와 상이한 어휘가 쓰일 수 있다고 하였고, 이처럼 여성결혼이민자가 가정통신문을 효과적인 읽기 교육을 위해서 어휘적인 요소를 분석하여 이를 교육 현장에서 활용할 수 있도록 제시하는 것이 필요다고 하였다.

3.2 가정통신문의 종류와 구성

고은미(2009:5-32)에 따르면, 가정 통신문은 연간으로 발간되는 것, 유아교육이나 부모교육의 계획, 운영을 부모들에게 전달하기 위해 월별, 주별로 발행하는 것, 필요에 의해 수시로 발간하는 것 등으로 다양하며 메모, 편지, 주간 생활 계획표 등도 가정 통신문의 한 형태로 분류하였다. 정익희(2013:63-65)는 〈표 3〉와 같이 유치원 가정통신문의 종류는 기관과 내용을 기준으로 분류하여 보통 6가지로 나뉘어 발행되며, 가정통신문의 장점을 아래와 같이 자세히 기술하고 있다.

〈표 3〉 유치원의 가정통신문의 종류

분류기준	종 류	내 용

7) 한국교육개발원(2000)연구에 따르면, 우리나라 유치원의 부모 교육 및 부모 참여 형태는 가정통신문, 전화, 면담 또는 협의, 관찰 및 참여수업, 실습이나 워크숍 순으로 활용되고 있다고 한다.

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

발행 기간	연간교육계획안	교육기관 소개 및 연간 운영 안내
	월간교육계획안	월간 운영 안내
	주간교육계획안	한 주간의 교육 내용 및 부모 교육
	수시교육계획안	유아교육기관이나 부모들의 필요 및 요구
발행 내용	주생활계획가정통신문	한 주간의 교육 계획 자녀 교육에 관한 정보 준비물
	학교-가정통신 (알림장)	유아교육기관에서의 유아의 제반 활동 사항 가정생활에서의 제반 활동 상황

첫째, 가정통신문은 부모를 위해 작성되며, 유아를 통해 각 가정에 전달됨으로써 자녀교육에서의, 부모 참여의 중요성을 지속적으로 알려주는 계기가 될 수 있다. 둘째, 유아 교육기관과 가정의 대화의 연계를 촉진시키는 주요 매체의 역할을 한다. 셋째, 학급에서 전개되어 가는 중요 활동들을 계속적으로 부모에게 주지시켜 가정에서, 교사로서 부모역할에 관한 지식과 기술 제공으로, 유아와 부모의 대화와 상호작용 능력을 촉진시키게 된다. 넷째, 부모 교육을 실시하는 운영상의 방법으로 가장 경제적이라고 볼 수 있다.

일반적으로 유치원의 가정통신문은 '주간교육계획안'이 주를 이루고 그 외의 다양한 형식으로 된 통신문들이 배부되는데 아래에는 유치원에서 가정에 배부하는 가장 대표적인 4 가지 종류의 가정통신문을 예로 제시하였다.

〈표 4〉 유치원 주간교육활동 계획표

♣ 고운반 주간교육활동 계획♣

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

생활 주제	교통기관	활동 주제	고마운 교통기관
목 표	4 5	· 대중교통수단의 바르고 안전한 이용방법을 안다. · 특별한 교통기관에 종류와 특성에 흥미를 갖는다. · 일하는 교통기관에 대해 관심을 갖고, 고마운 마음을 표현한다.	
안전교육	· 어른들이 나를 아프게 하면 어떻게 할까요?		
기본생활습관	· 청결바르미-옷차림을 깨끗하게 하는 어린이		

요 일		월 (4)	화 (5)	수 (6)	목 (7)	금 (8)
소주제		대중교통기관 알아보기	대중교통기관 이용하기	특별한 교통기관	일하는 교통기관	교통기관에서 일하는 사람에게 감사하는 마음가지기
자유선택활동 8:30 ~ 10:30	언 어	교통기관에서 일하는 사람에게 감사편지 쓰기, 우리를 도와주는 교통기관				
	수· 조작	출발! 씽씽카레이싱, 트럭에 짐을 실어요, 공사장 퍼즐				
	쌓 기	공사장을 만들어요.				
	역 할	중장비 자동차 놀이				
	미 술	플레이콘 자동차 번호판,				
	과 학	지레의 원리를 이용하여 짐을 실어요.				
	음 률	'더 빠르게 더 느리게' 악기연주				
10:30 ~ 13:30	함께 하는 활동	<안전교육> 어른들이 나를 아프게 하면 어떻게 할까요?	<이야기나누기> 정류장을 이용해요.	<이야기나누기> 다른나라의 특별한 교통수단	<이야기 나누기> 일하는 자동차들아 고마워	<이야기나누기> 교통기관과 일하는 사람들
		<이야기나누기> 다양한 대중교통수단이 있어요.	<신체> 나는 산골버스	<게임> 경주용 차 레이싱	<동극> 초록청소자, 쓱쓱이	<미술> 교통경찰관님께 선물 할 양초만들기
		<미술> 대중교통기관 스텐실	<음악감상> 쇼팽의 '뱃노래'	<미술> 폐품으로 만드는 특별한 교통수단	<새노래> 큰트럭, 작은트럭	
	동화	빨간트랙터, 고마워요. 탈것들아 고마워!, 경주용차 쓩쓩이,				
	뜰놀이	파출소 방문하기, 청소차 되어보기, 기차놀이				
	특색▪노력	<특색>창의 통통 생각 쑥쑥'자연과 함께 놀아요' -닮은 나뭇잎 찾기		<노력>향기나는 남원세상 이야기 세상 -막대인형극(흥부전)		

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

〈표 5〉 현장체험학습 안내장

9월중 현장체험학습 안내

안녕하세요?

무더웠던 여름이 지나고, 가을이 다가오고 있습니다. 결실의 계절을 맞이하여 9월중 현장체험학습을 안내합니다. 내용을 잘 읽어보신 후 참가 동의서를 9월 4일(월요일)까지 보내주시기 바랍니다.

9월 중 현장체험학습

1. 119안전체험관 : 9월 8일 (금) 13:30~16:00
2. 독서거점유치원중심 독서활동 : 9월 14일 (목) 9:30~11:30
   00병설유치원
3. 국립아시아 문화전당: 9월 28일 (목) 9:00~15:00

* 교통수단: 학교버스 이용
* 체험학습 준비물: 주간교육계획안에 안내합니다.

♠ 체험학습에 불참할 일이 생기면 미리 꼭 연락을 주시기 바랍니다.

♠ 등원과 귀가시간 및 방법은 평상시와 같습니다.

♠ 기타 궁금한 사항은 유치원으로 연락해 주시기 바랍니다.

2017년 8월 30일

0 0 초등학교병설유치원장

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

.....절 취 선 .....

9월 현장학습 참가 동의서

유아명:

참가여부를 ○ X 로 표시해주세요.			보 호 자 : (인)
119 안전체험관	독서활동	국립아시아 문화전당	
			불참사유 :

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

〈표 6〉 방과 후 과정 참가 신청서

2017학년도 여름방학 중 방과 후 과정 참가 신청서

안녕하십니까?

한 학기를 마무리하고 즐거운 여름 방학을 시작하게 되었습니다.

방학은 소중한 추억과 함께 많은 것을 체험할 수 있는 좋은 기회입니다.

여행,공연,관람,등산 등 가족과 함께하는 다양한 체험을 통해 견문을 넓히며 즐겁고 건강한 방학을 보내기를 바랍니다.

아울러 방학 동안 실시하는 방과후 과정을 신청하는 수요자 조사를 하오니 아래 내용을 잘 읽어 보시고 희망 여부를 기록하시어 유아편에 7월 12일(수)까지 보내주시기 바랍니다.

1. 여름방학일: 2017.7.21.(금)

- 여름방학식날은 방과후 과정을 하지 않고 1시30분에 하교합니다.

2. 방학 중 방과 후 과정 운영 기간

▸ 기간 : 2017년 7월 31일 ~ 8월 18일(14일간-8월 15일 광복절 제외)

(7월 31일~8월 4일은 통학버스를 운영하지 않는 관계로 개별등원이 이루어집니다.)

▸ 시간 : 오전 9시 ~ 오후 5시까지 운영 (1일 8시간운영)

▸ 담당교사 : 방과 후 시간제 기간제 교사

▸ 급식 및 간식 - 급식은 학부모님의 요구조사 결과로 제공합니다.
간식(오전, 오후제공)

▸ 활동내용 : 방학 중 방과 후 운영계획안에 의한 프로그램 실시

2017.7.10.

00초등학교병설유치원장 000

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

---------- 절 취 선 ----------

여름 방학 중 방과후 과정 운영 신청서 및 급식방법

이 름 : _____ 보 호 자 _____ (인)

구 분		희망함	희망하지 않음
방학중 방과후 과정신청	7.31 ~ 8.4(개별등원)		
	8.7 ~ 8.18.		
방학중 급식 방법	매식(정해진 식당)		
	개별 도시락		
방학중 방과후 운영중 유아 휴가 기간 (가족휴가날짜기록)			

〈표 7〉 부모 안전 교육 안내문

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

식품 첨가물, 얼마나 알고 계세요?

식품첨가물이란?
식품을 제조, 가공, 보존함에 있어 식품에 첨가, 혼합, 침윤, 기타의 방법으로 사용되는 물질을 말합니다. 식품 표백제, 산화방지제, 방부제, 감미료, 화학조미료, 발색제, 팽창제, 감미료 등 이 이에 해당됩니다. 가공식품에 들어 있는 식품첨가물, 우리의 식생활을 편리하게 해주지만 잘 알고 섭취하는 것이 좋습니다. 식품첨가물, 어떤 문제가 있을까요?

1. 우리는 하루에 여러 가지 식품을 섭취합니다. 식품첨가물은 법적인 기준에 따라 용량이 제한되어 있지만, 한번에 여러 가지의 가공식품을 섭취하면 식품첨가물도 자연히 많이 먹은 것이 됩니다.

2. 식품에 관련된 안전기준이 시대에 따라 달라지기 때문에 이전에는 안전했던 첨가물이 시간이 지나고 나서 독성이 판명되어 사용이 금지되는 경우도 있습니다.

3. 몸속에 남아있는 식품첨가물이 조금씩 몸 안에 축적되면 여러 가지 병을 유발할 수 있습니다.
아이들이 성인이 된 후에 질병으로 나타나기도 하는데 예를 들면, 염색체 이상을 일으켜 암을 유발 할 수 있고, 피부 민감증 반응, 즉 가려움이나 두드러기성 반응을 일으키기도 하며 간이나 위의 건강에 위험을 주기도 합니다.

식품첨가물, 어떻게 대처할까요?

1. 가능하면 식품첨가물이 들어있는 가공 식품보다는 신선한 재료를 사서 직접 만들어 먹도록 합니다.
2. 포장지의 성분표시를 확인합니다. 어떤 성분이 들어가는지 정확히 알고 선택합니다.
3. 식품첨가물을 줄이는 방법을 실천합니다.
   - 끓는 물에 데치거나 물에 담가두었다가 조리합니다.
   - 체에 걸러서 찬물에 헹굽니다.
   - 생으로 먹기보다는 구워 먹습니다.
   - 조리하기 전에 미지근한 물에 5분 정도 담갔다가 헹군 후 조리합니다.

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

주간교육계획안은 각 유치원의 재량이나 환경에 따라 변화를 줄 수는 있지만 국가에서 권장한 기본적인 주제(교육내용)을 대부분의 교육기관에서 유아들을 교육하는 데 적극적으로 활용하고 있다. 유치원에서는 한 주간의 교육 계획과 자녀 교육에 관한 정보를 알려주고 한 주간의 준비물을 미리 준비하여 원활한 유치원 생활을 할 수 있게 하기 위하여 주간교육계획표를 배부한다. 교통기관을 주제로 한 위의 주간교육계획안에서는 '교통 기관, 공사장, 퍼즐 맞추기, 지레의 원리, 폐품, 경주용 자동차, 파출소 방문하기'등 일상생활에서 보다는 교육현장에서 사용하는 외래어를 포함한 특수한 어휘들이 학습용 어휘교육의 필요성을 확인할 수 있다.

현장체험학습 안내장과 방과 후 과정 참가 신청서에서는 '참가 동의서, 불참사유, 체험학습, 소중한 추억, 견문을 넓히다, 급식, 절취선'등의 체험과 참가에 관련된 어휘들이 주를 이루고 있으며, 부모안전교육 안내장에서는 이 달의 주제인 식품첨가물과 연관되어 있는 다양한 어휘들을 제시하여 빈도수가 높지는 않지만 자녀의 유치원 생활을 제대로 이해하기 위하여 꼭 학습해야 함을 알 수 있다. 한길연(2002:62)의 연구에서도 가정통신문을 활용한 부모교육이 어머니의 양육태도에 긍정적인 영향을 주며 유아교육 현장에서 부모교육이 꼭 필요함을 강조하고 있다.

현재 여성결혼이민자를 대상으로 하는 한국어 교육은 여성가족부에서 지원하는 다문화센터의 한국어 교실과 대한민국의 이민정책을 총괄하는 기관인 법무부 출입국·외국인정책본부에서 운영하는 '이민자들이 우리 사회에 안정적으로 정착하여 건전한 사회구성원으로 자립할 수 있도록 지원하기 위하여 2009년부터 '사회통합프로그램(KIIP, Korea Immigration & Intergration Program)'을[8] 통한 한

8) 사회통합프로그램은 이민자가 우리사회 구성원으로 적응·자립하는데 필수적인 기본소양을 체계적으로 함양할 수 있도록 마련한 사회통합교육이다.
●기본방향
01. 이민자의 국내생활에 필요한 한국어, 경제, 사회, 법률 등 기본소양을 체계적으로 습득할 수 있는 사회통합프로그램 개발
02. 이민자의 한국어 능력 한국사회의 이해 정도 등을 측정하기 위한 기본 소양 사전평가 및 이수 레벨 지정

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

국어 수업이 주를 이루고 있지만 사용되고 있는 교재에 제시된 교육어휘는 많이 부족한 실정이다.

3.3 가정통신문 어휘와 텍스트 분석

다문화가정 현황조사에 의하면, 다문화 가정의 경우 학령기 아동보다 학령기 이전의 자녀를 둔 가정의 비율이 더 높은 것으로 조사되었다. 유치원에 다니는 자녀를 둔 부모가 가장 많이 접하는 문서의 형태가 가정통신문이다. 이명숙(1997:17-20)은 가정통신문의 효용성에 대해서 다음과 같이 언급하였다. 첫째, 부모와의 의사소통 증진이라고 하였다. 교사와 부모의 의사소통은 유아 교육에 대단히 중요한 활동이며 학업 성취 및 생활 습관, 인간관계 등의 문제를 사전에 예방하고 또 문제점을 일찍 발견하여 대처하기 위해서는 의사소통이 많은 도움이 된다. 둘째, 부모와의 신뢰증진으로 자녀들의 교육을 유아교육기관과 교사들에게만 맡기는 것은 한쪽으로 치우쳐 평형을 잃게 되고, 가정과 부모에 너무 의존하는 교육도 바른 교육이 되지 못한다. 결국 정서면에서 보면 유아교육기관과의 의사소통은 교사와 부모와의 관계를 더욱 밀접하게 만든다고 하였다.

분석 대상은 2017년 3월부터 8월까지 병설유치원과 사립유치원에서 가정으로 보내는 가정통신문 및 각종 안내문 50여장으로 어휘 분석한 후 품사 비율을 보면 명사가 60% 정도로 가장 많았고 동사와 형용사 순이었다. 조사, 고유명사,

---

03. KIIP를 이민자에게 직접 제공할 운영기관 (교육기관) 지정
04. 운영기관에서 KIIP강의 및 다문화 이해 등을 지도할 전문인력 양성 및 관리
●이수 혜택
가. 귀화 신청 시 혜택(한국이민귀화 적격과정 이수완료 시 부여)
귀화필기시험 면제
귀화면접심사 면제
※단, 국적체류상담이나 실태 조사 과정에서 기본적인 의사소통을 위한 한국어 능력이 현저히 부족할 경우 면접 심사가 면제되지 않음.
국적심사 대기기간 단축
나. 영주자격 신청 시 혜택
다. 그 외 체류자격 신청 시 혜택
라. 사증(VISA) 신청 시 혜택

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

관계부사 그리고 가정통신문 말미의 학교이름이나 유치원 이름은 분석에서 제외했으며, 고빈도 순으로 30위까지의 어휘를 순서대로 열거하면, '학부모, 유아, 자녀, 주다, 경우, 안내, 않다, 유치원, 시간, 참가, 운영하다, 신청, 화, 내용, 활동, 받다, 따르다, 프로그램, 명, 봉사활동, 부모, 또는, 우리, 함께, 되다, 때, 있다, 이용, 감사드리다, 제출하다' 로 나타났다. 초등학교 병설유치원의 가정통신문에서는 자녀의 부모님을 호칭할 때 '학부모님'을 선택하였고, 사립유치원에서는 '부모님'이나 '어머님, 아버님'으로 호칭어를 다르게 사용함을 발견하였다.

오지연(2017:75-79)에 의하면 가정통신문의 텍스트는 학부모에게 정보를 전달하는 제보 기능과 어떤 행사나 활동에 참여하기를 희망하는 호소 기능으로 크게 나눈다. 제보 기능은 정보의 제공에 목적을 두고 유치원 행사 및 운영에 관련한 정보나 공공 기관의 정보, 행사나 운영에 관한 정보 등이 있고, 매달 발송되는 통신문에는 급식표와 분기별로 발행되는 방과 후 프로그램 등이 있다. 제보 텍스트와 호소 텍스트의 가장 큰 차이점은 호소 텍스트는 참여, 신청에 관한 수요조사가 많아 부모님의 회신이 필요한 경우가 많다는 것이다.

제보 기능을 나타내는 텍스트는 주로 다음과 같이 가정통신문에서 나타나고 있다.

① 즐거운 여름 방학을 시작하게 되었습니다.

② 아래 사항을 참조하십시오.

③ 학부모의 희망을 토대로 개설하여 운영하고 있사오니 적극적인 관심과 협조 부탁드립니다.

④ 방과 후 교실은 환불규정에 따라 시행됩니다.

⑤ 새로운 소식을 몇 가지 전해드리고자 합니다.

⑥ 급식은 학부모님의 요구조사 결과로 제공합니다.

⑦ 알레르기 유발식품 표시제를 전국의 모든 학교에서 실시하게 됩니다.

⑧ 가정에서 대체식품이나 음식을 제공하여 주시면 건강에 많은 도움이 될 것으로 사료됩니다.

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

⑨ 우유를 무상급식비로 지원합니다.

⑩ 다음 달부터 적용됩니다.

⑪ 유치원 사정에 따라 변동될 수 있음.

호소 기능을 나타내는 텍스트 형식은 가정통신문에서 다음과 같이 나타났다.

① 교육과정 운영을 안내하고자 하오니 참석하여 자리를 빛내 주시기 바랍니다.

② 운영될 수 있도록 적극 협조하여 주시기 부탁드립니다.

③ 참석을 희망하는 학부모님께서는 신청해 주시기 바랍니다.

④ 기간 내 스쿨뱅킹 납부가 이루어져 교육활동의 진행에 차질이 없도록 적극 협조해 주시기 바랍니다.

⑤ 개인정보 수집 이용 제공 동의서를 제출해 주시기 바랍니다.

⑥ 해당 원아들은 모두 참가할 수 있도록 협조 부탁드리며, 다음 몇 가지 사항만 참고해 주시기 바랍니다.

⑦ 등록 여부를 확인하여 참가 동의서를 내일까지 제출해 주시기 바랍니다.

⑧ 기타 궁금한 사항은 유치원으로 연락해 주시기 바랍니다.

4. 가정통신문을 활용한 교수·학습 방안 제시

어휘 교육은 언어 학습의 처음이자 마지막이므로 문법 교육과 마찬가지로 체계적으로 이루어져야 하는데, 사실상 어휘 교육은 다른 언어 기능을 학습할 때 부가적인 학습으로 이루어지고 있는 정도이다. 그러나 언어를 학습할 때 가장 먼저 접하는 것이 어휘이며, 어휘를 바탕으로 문장, 문단을 이해하게 된다. 여성결혼이민자들이 어린 자녀들을 교육하면서 자신들의 원활하지 못한 한국어로 인해 자녀 교육에 좌절감을 느끼는 상황들을 옆에서 지켜보고 그들에게 도움이 되고자 시작하였다. 이번 장에서는 그들이 자신감을 갖고 자녀들에게 실질적인 도움이 되도록 효과적인 한국어 학습이 이루어질 수 있는 교수 학습 방안을 제시하고자

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

한다.

가정통신문의 대표 격인 주간교육계획안의 주제는 정부에서 예시한 연간 생활 주제[9]를 유아의 흥미·요구·지역·사회의 여건 및 유아 교육 기관의 환경에 따라 몇 개의 주제로 나눠져 주간교육계획의 내용이 되고, 이 주제는 여러 개의 소주제로 나뉘어져 다시 일일 교육계획의 교육내용이 된다. 주간교육계획안의 주제뿐만 아니라 그 외의 가정통신문의 범주에 포함되는 다양한 형식의 통신문에 표현되는 어휘와 내용이 여성결혼이민자들이 공부하는 교재의 단원구성과 연계되어 추가되거나 가정통신문을 위한 교재의 개발과 수업이 별도로 이루어지면 그들이 자녀 교육에 자신감을 갖고 도움을 줄 수 있을 것이다.

4.1 의미 범주별 어휘의 선정

신현숙 외(2000)에서는 '의미로 분류한 현대 한국어 학습 사전'은 일상 생활에서 사용되는 15,000여의 단어를 42가지의 의미 범주로 나누어 정리하고 있다. 가정통신문에서 사용된 어휘들은 일상에서 사용되기 보다는 특수한 상황에서 사용된다는 것을 아래 분류표의 '기타'로 분류된 76개의 단어들이 42개의 의미 범주[10]에 들어가지 않았다는 것을 통해 알 수 있다. 이은선(2013:54-59)이 유치원 가정통신문의 핵심 명사를 주제별로 분류한 어휘〈표 8〉는 본 연구에 비해 자료의 범위와 양이 광범위하여 더 객관적이라고 판단하기에 이 장에 제시하고, 다음 장에서는 이를 활용한 어휘 학습 활동과 교수 방안을 살펴 볼 것이다.

---

9) 교육부(2000)가 예시한 교육 계획안의 연간 생활 주제
1. 나와 유치원 2. 가족과 이웃 3. 계절 4. 건강한 몸과 마음 5. 동물 6. 지구와 환경 7. 교통 기관 8. 도구와 기계 9. 우리나라와 다른 나라

10) 인간과 인간관계, 가족과 친인척, 성과 결혼, 신체와 생리작용, 병과 치료, 삶과 죽음, 감각과 감각기관, 생각과 감정, 성격과 태도, 의생활, 식생활, 주생활, 말과 글, 언론과 출판, 정보와 통신, 교육, 과학과 학문, 종교와 믿음, 문명과 문화, 예술 취미, 놀이와 게임, 운동, 나라 이름, 국가와 정치, 법과 질서, 국방, 사회와 사회활동, 경제와 경제활동, 직업과 직장, 산업, 연료와 에너지, 도로와 교통, 자연현상, 동물, 식물, 모양, 빛과 색채, 수와 수량, 시간, 공간과 우주, 상태와 정도, 동작으로 분류하고 있다.

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

〈표 8〉 주제별 분류 어휘

주 제	어 휘	개수
병과 치료	감염, 건강검진서, 검사, 결막, 고열, 구강상태, 구진, 균주, 급성, 두통, 면역, 물집, 미열, 발병, 발진, 백신, 소독, 수두, 수족구, 수포, 아토피, 약물, 염증, 예방접종, 용의검사, 위생, 인후통, 전염성, 증상, 진료, 질병, 천식, 치료, 투약, 환자, 호전, 흉터	37
동 작	감상, 격리, 교대, 교체, 귀가, 노출, 도착, 대피, 발생, 방문, 배치, 보행, 수렴, 시행, 실시, 실천, 요구, 유지, 작성, 잠복, 접수, 접촉, 정리정돈, 제자리, 제출, 조절, 주의, 진행, 참여, 체험, 출발, 탐색, 협조	33
교 육	결석, 계획안, 교실, 교육과정, 교직원, 등원, 무상보육, 방과후, 보건소, 보육료, 부모교육, 부모상담, 신입생, 아이사랑카드, 애국조회, 입소, 입실, 입학식, 재원, 전문, 졸업식, 졸업여행, 종업식, 출석, 통합보육, 퇴소, 특별활동, 하원, 학부모, 학습지, 현장학습, 휴원	32
경제와 경제활동	가격, 결제, 계좌, 공인인증서, 교환, 금액, 기부, 납부, 내역, 대여, 무료, 물건, 물품, 미납, 보험, 부담, 사업, 소득, 수익자부담금, 유효기간, 입금용지, 입장료, 자가, 자동이체, 잔액부족, 전액, 지급, 출금, 현금수납	29
사회와 사회활동	단체생활, 대기명단, 사회관계, 생일잔치, 약속, 언어전달, 운영위원회, 원서, 의무화, 일일보고서, 자선, 저소득, 증명서, 지역사회연계, 집단생활, 회원, 회의	17
말과 글	격려, 기록, 기재, 난독증, 소개, 소식, 신고, 신청, 의견, 전달사항, 주의사항, 주제, 표기	13
상태와 정 도	가능, 가치, 급증, 도달, 만족도, 삭제, 변화, 속성, 특징, 천연, 청결, 현황, 형식	13
시 간	계절, 공휴일, 기간, 동계, 마지막, 명절, 연간, 연장, 연휴,	13

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

	일정, 초기, 하반기, 하지	
신체와 생리작용	두피, 부위, 분비물, 수유, 신체검사, 잇몸, 장애, 점막, 체온, 피부, 호흡기	11
성격과 태 도	경향, 공정, 긍정적, 끈기, 습관, 심리적, 적극적, 정서적, 태도	9
주 생 활	공사, 돗자리, 동네, 베개, 소지품, 실내, 실외, 잠자리, 현관	9
공간과 우 주	공간, 별자리, 양지, 영역, 자동문, 주변, 지역, 출입구	8
생각과 감정	경험, 관심, 기분, 생각, 유념, 의심, 인지, 추억	8
식 생 활	간식, 다과, 도시락, 바구니, 식단, 식사비, 식사예절, 식욕부진	8
예 술	공연, 관람권, 구연동화, 국악, 명화, 음악회, 인형극, 효과	8
의 생 활	급식, 동복, 복장, 양말, 여벌, 의복, 체육복, 한복	8
인간과 인간관계	관계, 느림보, 보호자, 소아, 아동, 영유아, 일상생활, 자아존중감	8
직업과 직 장	강사, 근로자, 근무, 담임교사, 맞벌이, 원장, 퇴근, 휴가	8
과학과 학 문	목적, 목표, 실험, 원리, 현상	5
정보와 통 신	검색, 안내, 입력, 전파, 접속	5
도로와 교 통	교통기관, 안전, 지도, 탑승	4
법과 질서	규칙, 법정, 수칙, 유괴	4
가족과 친인척	가정, 양육, 형님	3
언론과 출 판	게재, 공문, 신문	3
삶과 죽음	연령, 월령	2
연료와	소방안전훈련, 화재	2

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

에너지		
감각과 감각기관	안정감	1
모 양	모습	1
빛과 색채	색깔	1
산 업	기관	1
성과 결혼	성폭력	1
취 미	나들이	1
기 타	가입, 개별, 공통, 관리, 구분, 구비서류, 기준, 기초, 기타, 대상자, 대처, 대청소, 동영상, 동의서, 미신청자, 반환, 발달, 발주, 방법, 방지, 배부, 변경, 별도, 보장, 불가, 비교, 비상상황, 사용내역, 사전, 산책, 선정, 선착순, 설문조사, 세면, 소견서, 순위, 순회, 실종, 양치질, 역할, 영향, 예정, 외출, 오남용, 요령, 유모차, 유행성, 유형, 의미, 이용, 이환, 인계, 일환, 자료, 적응, 정취, 제공, 제외, 제한, 조치, 주민번호, 준비물, 지시, 지원, 참고, 책정, 초청, 최소화, 취소, 평소, 필수품, 하루일과, 해당, 확인, 환경, 휴식	76

4.2 어휘의 교육 · 학습 활동

한국어 숙달도가 높을수록 어휘 학습의 중요성을 높이 평가했고, 초급에서 고급까지의 학생들 모두 어휘 학습을 한국어 학습에서 가장 먼저 이루어야 할 부분으로 생각하고 있다는 것을 많은 연구들을 통하여 알 수 있었다. 어휘 교육을 할 때는 어휘만 분리하여 따로 학습하는 것 보다는 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기 기능과 함께 연계하여 실시하여야 한국어 실력이 증진된다. 즉, 독립된 어휘 교육은 효과를 기대하기 어려울 뿐만 아니라 상황과 문맥에 따라 의미가 달라지기도 하고, 유의어 반의어 동음이의어 다의어 등이 나타나면 문맥에 맞는 정확한 단어를 선택하는 게 여성결혼이민자들에게는 쉽지 않아서 여성결혼이민자들은 그 의

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

미를 이해하기 위해 모국어와 일대일 대응을 해보고 핸드폰에서 사전을 찾아보지만 사전의 의미가 정확하지 않고 모호한 경우가 많다.

조항록 외(2003:574-575)에서 제시한 어휘 교육의 목표를 보면 다음과 같다.

첫째, 어휘의 의미와 용법을 이해하여 학습자로 하여금 어휘를 올바르게 사용할 수 있게 한다.

둘째, 어휘 학습을 통해 한국인의 정신, 한국 문화 등 한국 사회 전반에 대한 이해와 폭을 넓힌다.

셋째, 어휘력 확장을 통해 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 등을 정확하고 효과적으로 할 수 있도록 한다.

어휘를 교육하는 방법에는 기존에 알고 있던 어휘와 연관 지어 새 어휘를 교육하는 어휘장을 이용하는 방법과 연어 관계, 반의 관계, 상위 관계 등의 다른 어휘와의 관계를 이용한 의미 관계 어휘 교육법 등이 있는데 이러한 방법들은 단순하게 개별 어휘의 의미만을 아는 것 보다는 어휘지식과 양을 체계적으로 확장할 수 있고 표현력 등의 활용능력을 높이는데 도움을 준다.

더욱 효과적인 어휘 학습이 되려면 상황과 문맥에 맞는 어휘 교육이 이루어져야 하며 너무 많은 양의 학습보다는 학습자의 능력에 알맞게 조절해야 한다.

신현숙 외(2012:199)에서는 어휘 학습 시 유의할 점 5가지를 언급하였다.

첫째, 가능하면 어휘 의미를 설명하지 말고, 상황이나 문맥을 통해 이해시킨다.

둘째, 먼저 의미를 알려주지 말고, 학습자 스스로 유추해 볼 수 있는 시간을 준다.

셋째, 의미 관계를 이용하여 의미를 변별하고, 어휘를 확장시킬 수 있도록 한다.

넷째, 어휘장이나 의미망을 이용한다.

다섯 째, 중요한 어휘 표현은 반드시 활용이나 복습의 기회를 준다.

어휘 학습 활동이 끝난 후, 교사는 학습자들이 어휘를 잘 이해하였는지 확인할 수 있는 질문이나 활동 등을 통해서 학습자들의 어휘 이해 정도를 체크해야 하고

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

또 어휘 학습이 다른 언어 영역과 연계될 수 있는 수업을 구성해야 한다. 어휘 학습 활동에 대해 한국방송통신대학교 평생교육원(2005:102-104)에서는 실물 보고 한국어로 써 보기, 같은 소리로 시작하는 말 잇기, 모음 찾기 게임, 틀린 철자 찾기, 벽에 붙이기, 이야기 듣고 그림 그리기, 보고 기억하고 본문 예측하기, 핵심 어휘 찾기, 이야기 사슬, 낱말 맞추기, 모눈종이 속 어휘 찾기, 끝음절 잇기, 귓속말로 전달하기 게임, 사전 찾기 게임, 설명 듣고 어휘 맞추기, 예문 듣고 어휘 맞추기, 스무 고개 게임, 띄어 쓰지 않는 문장을 띄어 읽기가 있다고 하였다. 실제 한국어 수업을 통에서도 알 수 있듯이 게임을 통한 학습 활동은 학습자들의 긴장감을 덜어주며 집중력을 높여주기 때문에 학습자의 흥미를 유발하고 어휘 학습 효과도 높다[11]. 교사는 학습자들의 능력과 환경에 맞는 게임을 선택하고 '말하기, 읽기, 듣기, 쓰기영역'과 연계하여 학습 효과가 극대화 되도록 노력할 필요가 있다.

다음은 가정통신문의 어휘 학습을 위한 학습 활동 몇 가지를 살펴보려고 한다.

(1) 빈칸 채우기: 오늘 학습한 문장이나 가정통신문에서 자주 접할 수 있는 문장이나 문단을 제시하고 그 문장이나 문맥의 흐름에 맞는 어휘를 빈칸에 채우게 하는 매우 효과적인 활동이다. 이와 비슷한 활동으로 문장이나 대화의 빈 칸 채우기도 있다.

① 한 학기를 마무리하고 즐거운 여름 (방학)을 시작하게 되었습니다.
② (등원)과 귀가 시간 및 방법은 평상시와 같습니다.
③ 방학 동안 실시하는 (방과 후 과정) 신청서를 아이 편에 보내 주십시오.
④ 방학은 소중한 (추억)과 함께 많은 것을 체험할 수 있는 좋은 기회입니다.
⑤ (투약의뢰서)는 원아가 아파 유치원에서 약을 먹어야 할 때 작성하는 서류입니다.

11) 한국방송통신대학 평생교육원 (외국어로서의 한국어교육학, 2005:102)에서 게임을 통한 학습의 효과는 학습자가 긴장감을 해소하고 자발적이고 창조적인 언어 사용의 측면이 강조되며 강화, 복습, 발전의 촉매 기능을 할 수 있다는 점을 꼽을 수 있다고 하였다. 다만, 게임을 할 때는 학습 목표를 분명히 하고, 게임이 학습자의 흥미를 끌고 있는지 확인해야 하며 아울러 학습자의 연령이나 성향에 맞는 게임법을 개발하는 것이 중요하다고 하였다.

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

⑥ (환절기)라서 아침과 저녁 기온차가 있으니 아이들 건강에 특별히 유의해 주세요.
⑦ 부모님은 선생님과 날짜와 시간을 정하셔서 (상담)을 하시면 됩니다.
⑧ 아이들이 건강한 (생활습관)을 기를 수 있도록 가정에서도 지도바랍니다.
⑨ (가정통신문) 뒷장에 식단을 첨부합니다.
⑩ 유아 (건강검진)은 원에 입소하면서 꼭 준비해야 하는 서류입니다.

(2) 첫말 혹은 끝말잇기: 지금까지 배운 어휘를 복습할 수 있는 좋은 방법으로 교사나 학생들 중 한 명이 첫 단어를 말하면 그 단어의 첫말이나 끝말과 같은 글자로 시작하는 단어를 말해야 한다.

① 끝말 잇기	② 첫말 잇기
교사: 등원	교사: 소아과
학생1: 원아	학생1: 소개
학생2: 아이	학생2: 소식
학생3: 이사	학생3: 소망
학생4: 사진기	학생4: 소리
학생5: 기차여행	학생5: 소독
학생6: 행복	학생6: 소라

(3) 설명 듣고 어휘 맞추기: 단어의 정확한 의미를 이해하게 하는 활동으로 짝 활동, 팀 활동 그리고 전체 활동으로도 할 수 있는 게임이며 학습지를 이용하기도 한다. 전체가 참여하는 활동을 예로 들면, 먼저 학습자 한 명을 칠판 앞으로 나오게 하여 의자에 앉게 한다. 교사는 학생들의 뒤에 있는 칠판에 어휘를 판서한다. 앞에 앉은 학생 외의 나머지 학습자들이 그 단어를 보고 설명을 하면 앞에 있는 학생들이 알아맞히는 게임으로 학습자들의 참여도가 아주 높다.

(4) 모음 찾기 게임: 듣기 실력도 키울 수 있는 방법으로 학습한 어휘 중에서 각 음절의 자음만을 교사가 칠판에 판서하면 학생들이 해당 어휘를 추측하여 말

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

하고 그 어휘의 의미도 말하게 하는 게임이다. 잘 맞추지 못할 때에는 첫 글자는 알려주면서 찾아낼 수 있게 한다.

수업 시간에 '도로와 교통'에 대해 배우고 '교통기관, 안전, 지도, 탑승'을 배웠다면, ① 교사: 'ㅌㅅ'이라고 판서한다 학생: "탑승"이라고 말하고 "자동차나 비행기 등에 올라 타는 것"이라고 설명한다. 교사: 'ㅇㅈ' 학생: "안전"이라고 말하고 "위험이나 사고가 없는 것"이라고 설명한다. ③ 교사: 'ㄱㅌㄱㄱ' 교사: 학생들이 잘 모를 때는 '교ㅌㄱㄱ'이라고 첫 글자는 알려줄 수 있다. 학생: "교통기관-사람이나 물건을 옮길 때 사용하는 자동차나 선박 등을 의미함"

(5) 올바른 철자 찾기: 수업 시간에 배운 어휘와 발음이 비슷한 어휘들을 제시하고 그 어휘를 설명하면 학생들은 설명은 들으면서 정확한 단어를 찾는 활동이다. 학생들의 집중력과 흥미를 유발하는 활동이다.

예) 가정통신문에서 '신록의 5월입니다.'를 배웠을 때 교사: '신녹-실녹-실록-신록-신룩'을 보여준다. 교사: "초여름에 새로 나온 잎의 푸른빛을 의미합니다."라고 설명한다. 학생들: "신록"이라고 말한다.

(6) 들은 말 전하기 게임: 말하기의 유창성을 증진시키기 위한 활동이다.

들은 말 전하기 활동의 방법을 살펴보면 다음과 같이 할 수 있다.

① 교사가 학생들을 4~6명의 조로 나누고 각 조를 칠판을 향해 1줄로 세운다.

② 교사는 같은 문장이 쓰여진 종이를 각 조의 맨 뒤에 있는 A학생에게 준다.

③ 교사의 신호로 종이를 펴고 속으로 읽고 암기한다.

④ 암기했으면 교사가 종이를 회수한다.

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

⑤ A는 앞에 서 있는 B에게 암기한 것을 다른 학생에게 들리지 않게 말하고 자리로 돌아온다. 같은 요령으로 B학생은 앞에 서 있는 C학생에게 작게 전한다.
⑥ 가장 앞에 있는 사람이 들었으면 칠판에 자신이 들은 문장을 쓴다.
⑦ 교사는 신속성과 정확성을 판단하여 순위를 정한다.

교사는 학생들에게 규칙으로서 큰 목소리로 말하면 안 된다는 점, 다른 사람에게만 말할 수 있다는 점, 다 전한 사람은 앉아야 한다는 점을 설명해야 한다. 아직 배우지 않아서 의미를 모르면 전달할 때 스피드가 떨어져 학생들이 의욕을 상실하므로 학습 진도에 맞춰 기존에 배운 어휘가 포함된 문형이나 표현을 사용해야 한다.

(7) 이야기 사슬: 학생들에게 수업 시간에 배운 어휘를 하나씩 나눠 주고 그 단어를 이용해 문장을 만들게 한다. 이 때 문장을 이었을 때 하나의 이야기가 되어야 한다. 학생들의 의사소통이 자유롭게 일어나고 이야기를 구성하는 능력이 키워진다는 점에서 의의가 크다. 관계 부사를 넣어서 이야기를 만들게 할 수도 있다.

수업 시간에 '경제와 경제 활동'이라는 주제에 대한 어휘를 배웠을 때, ① 3-5명으로 이루어진 조를 만들어 교사는 각 조의 학생들에게 '현장견학, 입장료, 자동이체, 통장 잔액부족, 현금수납, 계좌이체, 납부, 결제' 등 조 별로 서로 다른 낱말 카드를 나눠주고 문장을 만들게 한다. ② 학생들은 그 어휘를 이용하여 문맥과 상황에 맞게 문장을 만들고 문장을 이어서 이야기가 되게 만든다. ③ '현장견학: 다음 주에 임실 치즈 마을로 현장 견학을 갑니다.' '입장료: 입장료는 무료입니다.' '자동이체: 유치원비 납부는 가능한 한 자동이체로 결제해 주십시오.' '잔액부족: 통장의 잔액부족이 되지 않도록 확인해야 합니다.'

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

‘현금수납: 유치원에서는 현금수납하지 않습니다.’ ‘계좌이체: 부모님 이름으로 계좌이체 하신 경우 유치원으로 꼭 연락 주십시오.’ ‘출금: 통장 잔액이 부족한 경우 출금이 되지 않습니다.’ ④ 문장을 이어서 이야기를 만들게 한다: ‘다음 주에 전북 임실 치즈 마을로 현장견학을 가는데 입장료는 무료입니다. 그리고 유치원에서는 유치원 비를 현금을 수납하지 않습니다. 가능한 한 자동이체를 신청해 주시고 통장 잔액이 부족한 경우 출금이 제대로 되지 않으므로 잔액부족이 되지 않도록 신경을 써 주십시오.

4.3 교수・학습 방안

조현용(2000:137-143)에서는 중급반 학생들의 경우 초급반과는 달리 의사소통 시 어려움의 원인과 한국어 능력에서 가장 중요한 부분 모두 ‘어휘’를 가장 높은 비율로 선택하고 있다고 하였다. 본 논고에서도 중급수준에 있는 여성결혼이민자들을 대상으로 앞에서 제시한 가정통신문 중 하나인 체험학습 활동 신청서를 학습 자료로 사용하여 수업방안을 제시하고자 한다.

단원 학습 목표는 ‘가정통신문을 학습하여 자녀교육에 대해서 자신감을 갖고 부모로서의 역할을 잘 해 낼 수 있다’로 설정하고 다음과 같이 “도입, 전개(제시, 연습, 활용), 마무리” 등 3단계에 걸쳐 교육한다.

1) 도입: 목표 문형을 학생들에게 도입하는 단계로 적절한 상황에서 목표 문형의 쓰임을 접할 수 있게 한다. 이때 가능한 한 목표 문형을 문자가 아닌 음성의 상태로 학생들에게 제시하여, 학습자가 상황과 문형의 쓰임, 문형이 활용되는 소리에 주목하게 한다.

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

① 가을을 보여줄 수 있는 그림이나 동영상을 제시하고 가을 날씨 등에 대하여 관심을 유도, 동기유발을 한다.
② 아침에 아이들을 유치원에 잘 등원시켰는지, 오늘 준비물은 무엇이었는지 등 각자의 경험을 이야기하게 하여 학생들의 스키마[12]를 활성화 시킨다.

2) 전개(제시, 연습, 활용): 이 단계에서 교사는 학생들이 충분히 이해할 만한 좋은 상황과 예문을 예로 보여주며 어휘의 의미를 암시적·명시적으로 제시한다. 목표 문형을 제시하고 연습하는 단계로서 학생들이 언어를 학습하는 과정을 최대한 수업에 반영하여 새로 학습하는 것이 어떻게 구조화되고 발음되며 이전에 배웠던 것과 어떤 방식으로 연결되는 지 보여준다. 교사는 학생들의 주의집중이 학습으로 연결될 수 있도록 목표 문형을 다양하게 제시하고 연습시키고, 학습자가 현 목표 문형을 사용할 뿐만 아니라 기존에 알고 있던 지식을 활성화시켜 목표 언어인 한국어를 통해 자신이 말하고자 하는 바를 성공적으로 표현해 낼 수 있도

12) 박영순(2002:134)에서 '스키마'란 독자의 기억 속에 이미 저장되어 있는 지식구조, 즉 배경지식을 의미한다고 하였다.

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

록 하는데 중점을 둬야 하며 어휘 이해를 돕기 위하여 시각 자료나 실물 자료를 쓰되 시각 자료나 실물자료를 사용할 수 없는 경우에는 최대한 쉽게 설명한다.

다음은 한 어린이집의 가정통신문을 예로 제시하였다.

≪ 2017년 9월≫

가을이 오고 있어요!

아버님, 어머님 안녕하세요?

선선한 바람이 불어오고, 유난히 높고 푸르른 하늘을 보니 정말 가을이 성큼 다가온 것 같습니다.

아이들과 함께 가을에 대해 이야기하며, 계절 변화에 대한 느낌을 나눠 보시는 것은 어떨까요?

유아들은 아직 어리기 때문에 가을의 개념, 계절의 변화를 구체적으로 알기 어렵습니다.

등 · 하원 시간을 활용해 주변 자연환경의 변화를 함께 관찰하며

가을을 직접 눈으로 보고 느낄 수 있도록 경험의 기회를 제공해주세요.

이번 주말에는 살랑거리는 가을바람과 따스한 가을볕, 푸르른 하늘을 직접 눈에 담을 수 있도록 가을 소풍을 떠나보는 것도 좋을 것 같습니다. 부모님들도 바쁜 일상에서 벗어나 아이와 손을 잡고 걸으며 가을을 온몸으로 느껴보세요.

넓은 공원에서 마음껏 뛰어놀며, 맛있는 도시락도 먹고 즐거운 시간을 보내면 아이들에게도 잊지 못할 소중한 순간으로 기억될 것입니다.

단, 환절기인 만큼 아이들 건강에 특별히 유의해주세요.

기분 좋은 가을바람과 함께 행복한 한 주 되시기를 바랍니다.

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

♥알려 드려요♥

▸ 추석안내

10월에는 우리 나라의 명절 추석이 다가옵니다. 추석 전에 아이들과 한복을 입고 특별활동(오감,체육) 시간에 활동을 할 예정입니다. 미리 연습도 할겸 9월 25일부터 일주일동안 입을 예정이오니 한복이 없는 유아는 미리 한복을 준비하여 주시면 감사하겠습니다.

▸ 모기예방안내

날이 선선해 져도 모기가 기승을 부리는 날씨입니다. 아이들이 모기에 물리지 않도록 부모님들께선 현관문을 꼭 닫아주세요. 원에서도 모기향을 피우고 모기가 싫어하는 화초를 키우는 등 모기에 물리지 않도록 노력하고 있으니 가정에서 모기 패치나 팔찌 등 모기예방에 도움이 되는 것이 있으면 원으로 보내주세요~

▸ 해외여행의 계획이 있으시거나 해외로 여행을 가게 되는 경우 원으로 꼭 연락을 주셔야 합니다.

▸ 아이들이 쓰는 물품이 비슷하고 똑같은 것이 많아 아이들의 개인용품에 네임스티커를 꼭 붙여주세요~!

▸ 투약의뢰서 안내

투약의뢰서는 원아가 아파서 하루일과 중에 약을 먹어야 할 때 작성을 하는 서류입니다. 투약의뢰서는 수첩에 있으며 자세하게 기록하셔야 합니다. 기록하는 방법은 담임선생님께서 자세히 안내해 드리겠습니다.

▸ 유아 건강검진 안내 및 예방접종

유아 건강검진은 원에 입소하면서 꼭 준비하셔야 하는 서류입니다. 개월 수에 맞게 건강검진 및 예방접종을 병원에서 내원 하셔서 검진한 결과지를 원으로 보내주시기 바랍니다.

▸ 유아 알레르기- 알레르기가 있는 원아는 미리 담임선생님께 알려주세요.

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

▶ 환절기 감기 예방 안내

밤과 낮의 심한 기온 차로 아이들의 건강이 염려 되는 날씨가 계속 되고 있습니다. 부모님들께서는 날씨에 적절한 옷을 입혀 주시고 등원 시에는 꼭 목수건을 목에 하고 등원하면 목감기 예방에 많은 도움이 됩니다. 원으로 여벌의 목수건을 보내주시면 수시로 사용하도록 하겠습니다.

① 오늘 학습할 가정통신문의 내용과 목표를 알게 한다.

② 각 학생들에게 가정통신문을 나눠주고 먼저 각자 묵독[13]을 하면서 어려운 단어는 밑줄을 그어 보도록 이야기 한다.

③ 교사는 학생들에게 밑줄 그은 어려운 단어들을 문맥 속에서 먼저 추측해 볼 수 있도록 하고 친구들과 서로 이야기하도록 유도한다.

④ 가정통신문을 학생들이 각자 돌아가면서 한 문장씩 읽게 한다.

⑤ 교사나 녹음된 시디의 발음을 따라 읽게 하고, 다양한 예문과 상황을 들어 각 단어의 의미를 이해시킨다.

가. 여러분이 가장 좋아하는 계절은 뭐예요? 좋아하는 이유는요?

나. 추석이 언제예요?

다. 요즘 아침저녁과 낮의 날씨는 어때요?

⑥ 어휘의 이해를 바탕으로 내용에 대한 질문을 하면서 가정통신문 전체 의미를 같이 알아본다.

가. 이번 추석에는 어떤 계획이 있나요?

나. 모기에 물리지 않는 좋은 방법이 있으면 소개해 주세요.

다. 환절기에 감기에 걸리지 않으려면 어떻게 해야 할까요?

⑦ 어휘연습을 위하여 빈칸 채우기 활동지나 십자퍼즐 활동지를 하거나 팀

13) 김정희(2010:72)에서 학생들에게 묵독을 하게 하는 이유는, 학생들이 초급 이상의 언어 능력을 가지고 있을 때, 앞서 제시 단계에서 주어진 어휘의 의미를 파악하며 정독을 한 번 해 보는 것이 효과적이라고 하였다. 또한 다른 학생들이 읽는 것은 정확하지 않은 발음 등으로 인해 집중하기가 쉽지 않다고 하며, 연구자의 경험 상 학생들은 그것을 듣지 않고 본인이 묵독하는 경우가 많다고 하였다.

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

을 나눠 팀별로 한 사람씩 앞으로 나오게 해 의자에 앉게 하고 교사가 칠판에 단어를 판서하면 팀원들이 그 단어를 한국어로 설명하면 앞에 나온 학생은 그 설명을 듣고 해당 어휘를 맞추게 하는 활동 등을 통하여 즐겁게 연습할 수 있도록 한다.

■ 가로 세로 퍼즐 맞추기

	1 환	자	5가	을
	절	3투	정	
2 감	기	약	3통	화
사			4신	장
		4방	문	
		학		

가로

1. (　　)에게 술과 담배는 금물이다.
2. 엄마가 아이에게 (　　)을 먹였다.
3. 나는 친구와 밤새도록 (　　)하며 수다를 떨었다.
4. (　　)에 신발들이 가지런히 정리되어 있다.
5. 벌써 (　　)인지 아침저녁으로 날씨가 쌀쌀하다.

세로

1. (　　)에는 낮과 밤의 기온 차가 심하다.

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

2. 항상 저희 KTX를 이용해 주시는 승객 여러분께 (　　)의 마음을 전합니다.
3. 의사는 진단을 한 후에 환자에게 안정제를 (　　)하였다.
4. 우리나라는 여름(　　)보다 겨울(　　)이 더 길다.
5. 오늘 유치원에서 보낸 (　　)은 어디에 있니?

■ 〈보기〉와 같이 알맞은 단어를 골라 쓰세요.

설렘	온도차	환경	발걸음	적응	유의	훌쩍	대견함

행복 유치원 가족 여러분 안녕하세요?

새로운 반에 (적응)하는 기간인 3월 첫 째 주입니다.

3월 첫 주는 바뀐 (환경)과 새로운 친구들로 (설렘)과 흥분이 가득한 때 입니다.

일 년 전 아주 작고 귀여웠던 우리 아이들이 어느 새 (훌쩍) 자라 의젓해진 모습을 보니 (대견함)이 느껴집니다.

이제는 동생들에게 반을 물려주고 언니와 오빠들이 쓰던 교실과 새로운 선생님 그리고 새 친구들과의 만남으로 첫 시작의 (발걸음)을 내딛습니다.

낯설 수도 있는 처음을 아이들이 행복하게 받아들일 수 있도록 가정에서도 아이들의 정서적 지지자가 되어 주시기 바랍니다.

요즘 아침저녁으로 (온도차)가 심한 날이 많습니다.

건강에 (유의)하시고 즐거운 주말 보내시기 바랍니다.

행　복　유　치　원　장

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

■ 어울리는 단어끼리 연결하세요.

1) 습관	•	• 피우다
2) 풍경	•	• 예방하다
3) 감기	•	• 고치다
4) 모기향	•	• 크다
5) 일교차	•	• 감상하다

3) 마무리

① 배운 어휘에 대한 의미를 다시 한 번 같이 확인하고 궁금한 것은 질문하도록 한다.

② 오늘 수업시간에 못한 연습활동지는 집에서 해오게 한다.

③ 가을 날씨와 풍경에 대해 가정에서 아이와 이야기를 나누어 보도록 과제를 제시한다.

5. 결 론

여러 선행연구들에서도 확인되었듯이 초급반 학생들은 문법을 의사소통 시 어려움의 원인 중 가장 큰 것으로 나타났고, 중급반 학생들은 의사소통 시 어려움의 원인과 한국어 능력에서 가장 중요한 부분 모두 '어휘'를 가장 많이 선택했다고 한다.

이에 여성결혼이민자들이 아이들을 양육하면서 가장 먼저 접하게 되는 교육기관인 유치원의 가정통신문을 중심으로 한 어휘 교육의 중요성과 필요성에 대해 살펴보았다.

현재 여성결혼이민자들이 주로 사용하는 교재인 《결혼이민자와 함께하는 한국어》와 《이민자를 위한 한국어와 한국문화》를 살펴보고 유아기 자녀를 둔 결혼이주여성들이 자녀를 교육하는데 도움이 될 만한 교육 단원이나 어휘가 충분하지

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

않을 뿐만 아니라 사회통합프로그램 교재인《이민자를 위한 한국어와 한국문화》는 교육에 관한 단원이 거의 없기 때문에 자녀교육을 위한 보충교재와 수업이 시급함을 알았다. 아이들이 유치원에 다니는 시기는 육체적·정신적·지적 발달에 있어서 가장 기초가 되는 중요한 때 일뿐만 아니라 초등학교와 바로 연계되기 때문에 아이들과 가장 가까이서 시간을 보내는 양육자인 여성결혼이민자의 영향이 크다고 할 수 있다. 대부분 가정의 아이들이 유치원에 다니기는 하지만 가정 사정으로 인하여 유치원에 다니지 못하는 아이들도 어렵지 않게 볼 수 있는데 이는 여성결혼이민자에 대한 교육에 더욱 관심을 가져야 함을 보여준다.

본 논고는 여성결혼이민자들이 자녀들을 유치원에 보낸 후 가장 먼저 접하게 되는 가정 통신문을 이해함으로써 자녀들의 유치원 생활을 능동적으로 돕고 자녀들과의 원활한 상호작용을 통해 여성결혼이민자들의 자녀교육에 대한 자신감을 고취시킴을 목적으로 하였다. 가정통신문 문형구조의 기능적인 면은 일반 한국어수업에서도 학습할 기회가 충분하다고 판단하여 일상생활에서 보다는 교육 현장이나 가정통신문 등 특수한 상황에서 핵심 의미를 전달하는 명사, 연어 관계를 통한 어휘학습 그리고 언어의 다른 영역들과 연계한 수업이어야 한국어 실력이 증진된다는 것을 알 수 있었다.

여성결혼이민자를 대상으로 가장 많이 사용하는 교재 2종류 중에서 중급에 해당하는 4권의 교재와 병설유치원 가정통신문 그리고 만3세-5세 자녀를 둔 결혼이민자만을 대상으로 살펴봤다는 한계가 있다.

가정통신문, 관공서류 등의 특수한 목적에 맞는 보충 교재의 교수요목이나 교재개발 등은 앞으로 더 연구해야 할 과제로 남겨 두었다.

교육부가 정한 연간 교육 계획안의 주제와 각 교육기관의 가정통신문 등의 데이터를 수집·분석하여 이를 바탕으로 여성결혼이민자들의 자녀교육에 긍정적인 효과를 줄 수 있는 교재의 출판과 이에 적합한 효과적인 교수법을 적용하여 그들이 부모로서의 긍정적 성취감을 신장시키는데 도움이 되기를 기대한다.

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

참고문헌

강진숙(2009), “다문화가정 자녀의 어휘력 연구”, 계명대학교 교육대학원 석사학위논문, pp. 11-20.

국립국어원, 『결혼이민자와 함께하는 한국어 3』, 도서출판 하우.

국립국어원, 『결혼이민자와 함께하는 한국어 4』, 도서출판 하우.

고은미(2009), “학교 가정통신문을 활용한 여성결혼 이민자 대상 독해자료 구성 방안 연구.”「국어문학」제46호, pp. 5-32.

공지연(2010), 여성결혼이민자의 학부모 역할 수행을 위한 어휘 선정 연구, 배제대학교 교육대학원 석사학위논문, pp. 4.

곽지영(1997), “외국인을 위한 한국어 어휘 교육: 무엇을 어떻게 가르칠 것인가”,「외국어로서의 한국어 교육」제22권, pp. 141-142.

권승명(2012), “미취학 자녀교육을 위한 여성결혼이민자용 한국어 교수오목 설계: 만5세 교육과정을 중심으로”, 영남대학교 석사학위논문, pp. 5-22.

김광해(1993), 『국어어휘론 개설』, 집문당.

김나라(2010), “가정통신문 텍스트 유형과 여성결혼이민자의 읽기 이해 연구.”이화여자대학교 석사학위 논문, pp. 34-60.

김정숙(2011), “여성결혼이민자 대상 한국어교육을 위한 초등학교 저학년 교과서 활용방안 연구.” 강원대학교 대학원 석사학위 논문, pp. 45.

김정희(2010), “결혼이주여성을 위한 한국어 어휘 교육 연구: 자녀교육 관련 어휘를 중심으로”, 동국대학교 교육대학원 석사학위 논문, pp. 41-81.

박경자, 김송이(2007), “농촌지역 국제결혼가정 유아의 사회・정서 발달”,「아동학회지」제28권 5호, pp. 94.

박선옥(2008), “한국인과 중국인의 단어 연상의미 조사 분석과 단어 연상을 활용한 한국어 어휘 교육 방법“,「한국어 의미학 25」, 한국어의미학회, pp. 93.

박성심(2009), “여성결혼이민자 교육을 위한 어휘등급화 연구”, 계명대학교 교육

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

대학원 석사학위논문, pp. 5-83.

법무부 출입국 외국인정책본부, 『이민자를 위한 한국어와 한국문화 중급1』, 도서출판 한국이민재단.

법무부 출입국 외국인정책본부, 『이민자를 위한 한국어와 한국문화 중급2』, 도서출판 한국이민재단.

배정화(2008), “여성 결혼이민자 대상 과제 단위 요구분석”, 이화여자대학교 대학원 석사학위논문, pp. 100.

배현대(2010), “여성 결혼 이민자를 위한 한국어 교육 현황과 문화 어휘를 활용한 한국어 교육 방법”, 경기대학교 대학원 석사학위논문, pp. 5.

서혁(2007), “다문화 가정 현황 및 한국어 교육 지원 방안”, 「인간연구」 제12호, 서울: 카톨릭대학교 인간학연구소, pp. 2.

신현숙(1998), "한국어 어휘 교육과 의미 사전", 「한국어 교육」 제9권 2호, 국제한국어교육학회.

신현숙 외(2012), 『한국어와 한국어 교육Ⅱ』, 푸른사상, pp. 199.

심명선(2008), 『의미, 텍스트, 교육』, 서울 한국문화사, pp. 15-16.

심보경, 김정숙(2012). “여성결혼이민자의 학부모 역량 강화를 위한 시기별 한국어 교육 및 자녀학습 지도 방안 연구.” 「語文硏究」 vol.71, pp. 68-76.

오성배(2005), “도시과 시골 지역 사이의 학업성취도 격차 연구”, 목포시와 인근 지역의 자료 분석, pp. 81-82.

오성배(2005), “코시안 아동의 성장과 환경에 관한 사례 연구”, 「한국 교육」, pp. 61-83.

오승은(2015), 『한국어 쉽게 가르치기』, 한글파크.

오지연(2017), “초등학생 자녀를 둔 여성결혼이민자를 위한 가정통신문 어휘 선정연구”, 경인대학교 교육전문대학원 석사학위논문, pp. 75-117.

오현숙(2015), “방문교육을 통한 여성결혼이민자의 자녀 교육을 위한 한국어 교육 방안 연구: 영·유아 언어습득 시기를 중심으로”, 세종대학교 교육대학

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

원 석사학위논문, pp. 37.

우희숙(2009), 『이주민 삶의 이해 다문화가정의 자녀 교육, 다문화 교육의 이론과 실제』, 경기도다문화교육센터 편, 양서원.

이명숙(1997), 유아교육기관 가정통신문에 나타난 부모교육내용 분석, 경희대학교 석사논문, pp. 17-20

이수정, 신지철, 김향희, 김화수(2008), "다문화 가정의 아동의 표현어휘능력 연구 ",「언어치료연구」제17권-3호, pp. 108.

이승은, 서현(2008), “포스터 논문 발표: 유아 교사들의 다문화적 인식에 대한 연구”, 한국아동학회 학술발표 논문집, pp. 156.

이은선(2013), “가정통신문을 활용한 여성결혼이민자 어휘 교육 방안 연구”, 상명대학교 교육대학원 석사학위 논문, pp. 33-82.

이지영(2002), “한국어 학습자의 의사소통 특징 연구”,「한국어 교육」제13권-2호, 국제한국어교육학회

이화여자대학교 언어교육원, 『이화 한국어 2-1』.

이화여자대학교 언어교육원, 『이화 한국어 2-2』.

조선경(2006), “이주여성의 언어문제와 대응방안”, 2006년 대구경북 RHRD 세미나 자료집, pp. 47.

조영달(2006), “다문화가정의 자녀 교육 실태 조사”, 교육인적자원부, pp. 67.

조항록 외(2003), “한국어 세계화 기반 구축을 위한 2003년도 한국어 국외 보급 사업 ‘예비교사・현직교사 교육용 교재개발’최종보고서-제4장 한국어 교수법과 한국어 교육”, 문화관광부・세계화재단, pp. 573-578.

조현용(2000), 『한국어 어휘교육 연구』, 박이정, pp. 137-143.

정익희(2013), “여성결혼이민자들의 유아기 자녀 교육 역할 신장을 위한 한국어 교육 내용 연구”, pp. 63-65.

한국방송통신대학 평생교육원(2005), 『외국어로서의 한국어교육학』, pp. 102-104.

한건수(2007), “다문화가정 자녀의 가족생활과 교육 실태”, 2007년 대구경북

Collection @ chosun

조선대학교
CHOSUN UNIVERSITY

RHRD 세미나 자료집, pp. 15.

한길연(2002), “가정통신문을 활용한 부모교육이 어머니의 양육태도에 미치는 영향”, 중앙대학교 교육대학원 석사학위논문, pp. 62.

한재영, 박지영, 현윤호, 권순희, 박기영, 이선웅, 김현경 (2010), 『한국어 어휘 교육』, 태학사.

허 용, 강현화, 고명균, 김미옥, 김선정, 김재욱, 박동호 (2015), 『외국어로서의 한국어교육학 개론』, 박이정.

허 용, 오문경(2005) 『즐거운 한국어 수업을 위한 교실 활동 100』, 박이정.

참고사이트

국립국어원 표준국어대사전.

2016년도 출입국・외국인정책 통계연보.

보건복지가족부, 「2015년 전국 다문화가족 실태조사 보고서」.

통계청 홈페이지, 「다문화인구동태통계 보도자료. (http://kostat.go.kr), 20.

Collection @ chosun